

Britská
životní pojišťovna



Výroční zpráva

Aviva životní pojišťovna, a.s., za rok 2003

Přinášíme Vám

to nejlepší

z **britské**

tradice



obsah

- 4 Zpráva o podnikatelské činnosti společnosti a stavu jejího majetku za rok 2003
- 6 Zpráva o vztazích mezi ovládanou a ovládající osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou na základě § 66 a zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník ve znění pozdějších předpisů za rok 2003
- 8 Zpráva nezávislých auditorů
- 10 Účetní závěrka – Rozvaha
- 12 Účetní závěrka – Výkaz zisku a ztráty
- 14 Účetní závěrka – Přehled o změnách vlastního kapitálu
- 15 Účetní závěrka – Příloha

Zpráva o podnikatelské činnosti společnosti a stavu jejího majetku za rok 2003

Rok 2003 byl pro Aviva životní pojišťovnu, a.s. („Aviva“) úspěšným rokem, v jehož průběhu byly realizovány další důležité kroky v souladu se strategickými záměry skupiny Aviva.

Hrubé předepsané pojistné dosáhlo hodnoty 383,2 mil. Kč, přičemž 357,4 mil. Kč z této celkové hodnoty připadá na pravidelně placené běžné pojistné, které představuje primární zdroj pojišťovny, a které potvrzuje 18,1% růst v porovnání s předchozím rokem. Průměrné běžné roční pojistné 12 000 Kč na pojistnou smlouvu představuje jednu z nejvyšších hodnot na zdejším trhu a koresponduje s vysokým standardem pojistných produktů Aviva a rovněž tak jejího pojistného kmene.

Celková hodnota aktiv k 31. prosinci 2003 dosáhla 972,8 mil. Kč, z čehož 886,8 mil. Kč bylo představováno finančními umístěními s 20,6% nárůstem oproti předchozímu roku. Hodnota vkladů u bank dosáhla výše 443,4 mil. Kč a 331,4 mil. Kč bylo představováno bonitními a likvidními dluhopisy. Aviva podstupuje investice do akcií a zahraničních cenných papírů pouze pokud je to vyžádáno klienty v rámci smluv investičního životního pojištění „unit-linked“ a z tohoto důvodu není hospodářský výsledek Avivy ovlivněn možnou cenovou volatilitou těchto instrumentů.

Technické rezervy pojišťovny rovněž odráží dynamický a vysoce kvalitní obchodní nárůst a k 31. prosinci 2003 dosáhly celkové hodnoty 638,2 mil. Kč, což představuje navýšení o 191,5 mil. Kč, respektive o 42,9 %, ve srovnání s předchozím rokem.

V závěru roku 2003 Aviva zahájila proces plánovaného navýšení vlastního jmění o 60,0 mil. Kč za účelem dalšího posílení své kapitálové pozice, a to s ohledem na ztrátu roku 2003 a rovněž tak z důvodů plánovaných projektů zaměřených na pokračující obchodní rozvoj a modernizaci systémové infrastruktury za účelem dosahování prvotřídních služeb klientům. Veškeré ztráty předchozích let, vyplývající z potřeb rozvoje v obchodní oblasti, byly plně uhrazeny oproti ostatním kapitálovým fondům, a v tomto ohledu se předpokládá, že i ztráta roku 2003 ve výši 58,6 mil. Kč bude plně uhrazena obdobným způsobem a do dalších období tak nebude převáděna jakákoliv neuhrazená ztráta.

Aviva udržuje velmi silnou a transparentní finanční pozici a postupuje v souladu se všemi obecně uznávanými principy obezřetného finančního řízení, což zejména nabývá na významu s ohledem na dlouhodobý charakter závazků vyplývajících z životního pojištění. V souladu se zásadami a korporátními principy skupiny Aviva, pojišťovna rovněž klade náležitý důraz na účinné a efektivní řízení rizik a funkci vnitřních kontrolních mechanismů.

Aviva se i nadále primárně zaměřuje na rozvoj investičního životního pojištění typu „unit-linked“. Tento typ životního pojištění poskytuje pojistnou ochranu a investiční funkci v kombinaci, která nejlépe vyhovuje klientovi. Každý klient může dále určovat individuální rizikový profil svého investičního životního pojištění výběrem podkladových referenčních investičních instrumentů, které se liší výnosovým potenciálem a mírou rizika, a navolit tak optimální skladbu v souladu se svými očekáváními, a přitom stále využívat výhod zajištění ve smluvní výši pro případ nenadále události s dopadem na život či zdraví pojištěného. Tyto klíčové atributy pojistných produktů mohou být dále umocněny plným využitím možných daňových výhod. Je rovněž potěšující skutečností, že tento druh životního pojištění se ve státech s rozvinutým pojistným trhem těší narůstající oblibě, což vytváří další slibný potenciál, na kterém bude moci Aviva stavět v souvislosti se vstupem České republiky do Evropské unie.

Aviva je přesvědčena o správnosti poskytování osobních služeb svým klientům a primárně zajišťuje distribuci svých produktů investičního životního pojištění prostřednictvím pojišťovacích poradců. V roce 2003 Aviva představila rozsáhlý školicí program, investovala značné prostředky za účelem dosažení vysoce profesionálního výkonu pojišťovacích poradců a dále prosazovala disciplinovaný přístup v oblasti distribuce a služeb klientům, jak je očekáváno od společnosti s naším mezinárodním postavením.

Zpráva nezávislých auditorů, účetní závěrka a zpráva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou představují nedílnou součást této zprávy.



Austin Kimm, L.L.B., F.C.I.I.
generální ředitel
a předseda představenstva



Ing. Josef Holub, FCCA
finanční ředitel
a člen představenstva

V Praze, dne 13. února 2004

Zpráva o vztazích mezi ovládanou a ovládající osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou na základě § 66 a zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník ve znění pozdějších předpisů za rok 2003

Jediným akcionářem Aviva životní pojišťovny, a.s. (dále jen „pojišťovna“ nebo „ovládaná osoba“) zapsané do Obchodního rejstříku vedeného Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 4611 dne 20. března 1997 jako akciová společnost (IČ 25114344) se sídlem na adrese Londýnská 41, Praha 2 je Commercial Union International Holdings Limited se sídlem St. Helen's, 1 Undershaft, London EC3P 3DQ. Hlavní holdingovou společností je Aviva plc se sídlem St. Helen's, 1 Undershaft, London EC3P 3DQ.

Dne 17. září 2003 nabylo právní moci usnesení Městského soudu v Praze o zápisu změny jediného akcionáře do Obchodního rejstříku. Na základě této změny se jediným akcionářem společnosti stal Commercial Union International Holdings Limited, který je stejně jako původní jediný akcionář společnosti CGU International Holdings BV 100% vlastněn v rámci skupiny Aviva.

Kromě výkonu práv akcionáře v souladu s příslušnými právními předpisy nevykonává ovládající osoba ani jiná společnost ve skupině Aviva rozhodující vliv na řízení ovládané osoby.

V průběhu roku 2003 nebyly uzavřeny mezi ovládající a ovládanou osobou žádné smlouvy.

V průběhu roku 2003 byly na základě smlouvy v rámci skupiny Aviva ze dne 1. prosince 1999 pojišťovně poskytnuty poradenské, konzultační a odborně-technické služby v hodnotě 330 tis. Kč (2002: 2 555 tis. Kč, 2001: 9 241 tis. Kč s následným dobropisem ve výši 5 115 tis. Kč). Tyto služby zahrnují pojistně matematické analýzy a projekce, vývoj nových pojistných produktů, konzultace v oblasti spolupráce s bankami, propočty systému odměn zprostředkovatelům a konzultace, programovou a systémovou podporu v oblasti výpočetní techniky a provozního systému pro správu pojistného kmene a audit vnitřních kontrolních mechanismů.

Pojišťovně vznikl v roce 2003 rovněž náklad ve výši 1 200 tis. Kč z titulu půjčky ve skupině Aviva (2002: 1 200 tis. Kč, 2001: 1 200 tis. Kč). Tato půjčka byla poskytnuta na základě smlouvy s Commercial Union Assurance Company plc ze dne 20. března 1997. Jistina činí 10 000 tis. Kč na dobu 10 let s úrokem 1% p.m. splatným ročně pozadu.

Pro účely této zprávy pojišťovna rovněž uvádí, že 28. listopadu 2002 uzavřela smlouvu s Aviva ES Ltd., která je členem skupiny Aviva. Předmětem této smlouvy je přefakturace určitých nákladových položek z titulu pracovní smlouvy jednoho zaměstnance pojišťovny s účinností od 1. prosince 2002. Aviva ES Ltd. v tomto případě výhradně působí jako zúčtovací agent a pojišťovně z této smlouvy nevznikají žádné náklady ani výnosy.

Představenstvo pojišťovny jako kolektivní statutární orgán prohlašuje, že v této zprávě o vztazích mezi propojenými osobami ve smyslu § 66a odst. 9 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník v platném znění, jsou uvedené údaje úplné, pravdivé a správné. Současně dále prohlašují, že pojišťovně nevznikla z titulu uvedených smluv, úkonů a plnění vůči jakékoli propojené osobě žádná újma a neexistuje tedy důvod na jakékoli propojené osobě újmu vymáhat.



Austin Kimm, L.L.B., F.C.I.I.
Generální ředitel
a předseda představenstva



Ing. Josef Holub, FCCA
Finanční ředitel
a člen představenstva

V Praze, dne 13. února 2004

Zpráva nezávislých auditorů

Akcionáři společnosti Aviva životní pojišťovna, a.s.

Provedli jsme audit přiložené rozvahy společnosti Aviva životní pojišťovna, a.s., k 31. prosinci 2003, souvisejícího výkazu zisku a ztráty, přehledu o změnách vlastního kapitálu a přílohy za rok 2003 uvedených ve výroční zprávě na stranách 10 až 38 (dále „účetní závěrka“). Za sestavení účetní závěrky a za vedení účetnictví odpovídá představenstvo společnosti. Naší úlohou je vydat na základě auditu výrok k této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto normy požadují, aby byl audit naplánován a proveden tak, aby auditor získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedená ověření průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních postupů a významných odhadů učiněných vedením společnosti a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vydání výroku.

Podle našeho názoru přiložená účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků a vlastního kapitálu společnosti Aviva životní pojišťovna, a.s., k 31. prosinci 2003, výsledku jejího hospodaření a změn jejího vlastního kapitálu za rok 2003 v souladu se zákonem o účetnictví a ostatními příslušnými předpisy České republiky.

Ověřili jsme soulad účetních informací, uvedených na stranách 4 a 5 této výroční zprávy, které nejsou součástí účetní závěrky k 31. prosinci 2003, s ověřovanou účetní závěrkou společnosti. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s touto účetní závěrkou.

Dále jsme provedli prověrku přiložené zprávy o vztazích mezi společnostmi a její ovládající osobou Commercial Union International Holdings Limited, a mezi společnostmi a ostatními společnostmi ovládanými Aviva plc („Zpráva“), uvedené na stranách 6 a 7 této výroční zprávy. Za úplnost a správnost Zprávy odpovídá představenstvo společnosti. Naší odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve Zprávě. Naši prověrku jsme provedli v souladu s auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky, vztahujícími se k prověrkám zpráv o vztazích mezi propojenými osobami. Tyto směrnice požadují, aby byla prověrka naplánována a provedena tak, abychom získali střední úroveň jistoty, že Zpráva neobsahuje významné nesprávnosti. Při prověrce jsme nezaznamenali žádné skutečnosti, které by nás vedly k domněnce, že přiložená Zpráva nebyla ve všech významných ohledech řádně připravena.

13. února 2004

PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o.
zastoupený

Paul Cunningham
partnér

Ing. Marek Richter
auditor, osvědčení č. 1800



Aviva Osobní životní plán

jeden z největších britských vynálezů, který
změní Váš život

- **Individuální řešení**
 - moderní a flexibilní investiční životní pojištění
 - výběr ze tří variant pojistné ochrany, které můžete bezplatně měnit
- **Daňové úspory** - každoročně šetří Vaši peněženku
- **Investování** - výnosnost sami ovlivňujete výběrem ze šesti programů investování
- **Připojištění** - výběr ze čtyř volitelných připojištění (smrt úrazem a trvalé následky úrazu, plná trvalá invalidita, závažná onemocnění, zproštění od placení pojistného)

Aviva životní pojišťovna, a.s. Aviva House Londýnská 41 120 21 Praha 2 **Zelená linka 800 128 482** www.aviva-pojistovna.cz info@avivazp.cz

Účetní závěrka

Účetní závěrka – Rozvaha

k 31. prosinci 2003

(v tisících Kč)

Legenda	Číslo řádku	Předminulé období	Minulé období	Hrubá výše	Úprava	Čistá výše
AKTIVA						
A. Pohledávky za upsaný základní kapitál	1	0	0	0	0	0
B. Dlouhodobý nehmotný majetek, z toho:	2	4 484	2 575	36 324	34 810	1 514
a) zřizovací výdaje	3	2 045	1 364	5 088	4 406	682
C. Finanční umístění (investice)	5	243 441	336 201	300 304	0	300 304
I. Pozemky a stavby (nemovitosti), z toho:	6	0	0	0	0	0
II. Finanční umístění v podnikatelských seskupeních	8	0	0	0	0	0
III. Jiná finanční umístění	13	243 441	336 201	300 304	0	300 304
1. Akcie a ostatní cenné papíry s proměnlivým výnosem, ostatní podíly	14	36 866	60 307	111 978	0	111 978
2. Dluhopisy a ostatní cenné papíry s pevným výnosem	15	161 095	263 814	331 428	0	331 428
3. Depozita u finančních institucí	18	299 812	411 117	443 443	0	443 443
4. Ostatní finanční umístění	19	-254 332	-399 037	-586 545	0	-586 545
D. Finanční umístění životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	21	254 332	399 037	586 545	0	586 545
E. Dlužníci	22	27 958	41 513	41 569	3 930	37 639
I. Pohledávky z operací přímého pojištění	23	23 115	35 706	35 601	3 930	31 671
1. pojistníci	24	0	0	0	0	0
2. makléři	25	23 112	35 706	35 601	3 930	31 671
II. Pohledávky z operací zajištění	26	0	0	247	0	247
III. Ostatní pohledávky	27	4 843	5 807	5 721	0	5 721
F. Ostatní aktiva	28	49 261	43 940	68 190	23 874	44 316
I. Dlouhodobý hmotný majetek, jiný než pozemky a stavby (nemovitosti), a zásoby	29	17 277	14 197	38 270	23 874	14 396
II. Hotovost na účtech u finančních institucí a hotovost v pokladně	30	31 984	29 743	29 920	0	29 920
G. Přechnodné účty aktiv	33	5 297	2 238	2 489	0	2 489
I. Naběhlé úroky a renty (důchody)	34	710	526	347	0	347
II. Odložené pořizovací náklady na pojistné smlouvy, v tom oddělené:	35	0	0	0	0	0
III. Ostatní přechnodné účty aktiv, z toho:	38	4 587	1 712	2 142	0	2 142
a) dohadné položky aktivní	39	363	263	773	0	773
AKTIVA CELKEM	40	584 773	825 504	1 035 421	62 614	972 807

Legenda	Číslo řádku	Předminulé období	Minulé období	Hrubá výše	Úprava	Čistá výše
PASIVA						
A. Vlastní kapitál	41	263 226	348 711			290 127
I. Základní kapitál, z toho:	42	245 000	255 000			255 000
a) změny základního kapitálu	43		10 000			0
II. Emisní ažio	44	0	0			0
III. Rezervní fond na nové ocenění	45	0	0			0
IV. Ostatní kapitálové fondy	46	91 621	117 078			92 563
V. Rezervní fond a ostatní fondy ze zisku	47	1148	1 148			1 148
VI. Nerozdělený zisk minulých účetních období nebo neuhrazená ztráta minulých účetních období	48	0	0			0
VII. Zisk nebo ztráta běžného účetního období	49	-74 543	-24 515			-58 584
B. Podřízená pasiva	50					
C. Technické rezervy	51	32 428	47 714	56 362	4670	51 692
1. Rezerva na nezasloužené pojistné	52	13 854	32 615	33 387	0	33 387
2. Rezerva pojistného životních pojištění	53	273	421	645	0	645
3. Rezerva na pojistná plnění	54	18 301	14 678	22 330	4670	17 660
D. Technická rezerva životních pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	59	254 332	399 037	586 545	0	586 545
E. Rezervy na ostatní rizika a ztráty	60	762	0			0
F. Depozita při pasivním zajištění	64	0	0			0
G. Věřitelé	65	30 552	22 187			30 952
I. Závazky z operací přímého pojištění	66	7 227	8 581			18 794
II. Závazky z operací zajištění	67	167	178			656
III. Výpůjčky zaručené dluhopisem	68	0	0			0
IV. Závazky vůči finančním institucím	70	0	0			0
V. Ostatní závazky, z toho:	71	23 158	13 428			11 502
a) daňové závazky a závazky ze sociálního zabezpečení	72	0	0			0
H. Přejícné účty pasiv	74	3 473	7 855			13 491
I. Výdaje příštích období a výnosy příštích období	75	1 200	1 200			1 200
II. Ostatní přejícné účty pasiv, z toho:	76	2 273	6 655			12 291
a) dohadné položky pasivní	77	2 273	6 655			12 291
PASIVA CELKEM	78	584 773	825 504			972 807

Účetní závěrka – Výkaz zisku a ztráty

za rok končící 31. prosince 2003

(v tisících Kč)

Legenda	Číslo řádku	Předminulé období			Minulé období			Běžné období		
		Základna	Mezisosčet	Výsledek	Základna	Mezisosčet	Výsledek	Základna	Mezisosčet	Výsledek
II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ										
1. Zasloužené pojistné, očištěné od zajištění:	25	x	x	x	x	x	x	x	x	x
a) předepsané hrubé pojistné	26	x	270 474	x	x	343 888	x	x	383 239	x
b) pojistné postoupené zajišťovatelům	27	x	4 034	x	x	10 186	x	x	16 285	x
c) změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné, podíl zajišťovatelů	28	x	13 165	253 275	x	18 761	314 941	x	772	366 182
2. Výnosy z finančního umístění (investic):	29	x	x	x	x	x	x	x	x	x
a) výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob	0 30	x	1 137	x	x	501	x	x	3 696	x
b) výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob, v tom:	0 31	x	x	x	x	x	x	x	x	x
ab) výnosy z pozemků a staveb nemovitostí	32	0	x	x	0	x	x	0	x	x
bb) výnosy z ostatních investic	0 33	18 320	18 320	x	20 967	20 967	x	18 946	18 946	x
c) změny hodnoty finančního umístění (investic)	34	x	0	x	x	8 294	x	x	0	x
d) výnosy z realizace finančního umístění (investic)	35	x	108 491	127 948	x	144 421	174 183	x	3 693	26 335
3. Přírůstky hodnoty finančního umístění (investic)	36	x	x	0	x	x	0	x	x	24 417
4. Ostatní technické výnosy, očištěné od zajištění	37	x	x	0	x	x	0	x	x	0
5. Náklady na pojistná plnění, očištěné od zajištění:	38	x	x	x	x	x	x	x	x	x
a) náklady na pojistná plnění:	39	x	x	x	x	x	x	x	x	x
aa) hrubá výše	40	22 627	x	x	36 313	x	x	58 875	x	x
ab) podíl zajišťovatelů	41	6	22 621	x	1 086	35 227	x	2 721	56 154	x
b) změna stavu rezervy na pojistná plnění	42	x	x	x	x	x	x	x	x	x
ba) hrubá výše	43	5 940	x	x	-516	x	x	4 545	x	x
bb) podíl zajišťovatelů	44		5 940	28 561	3 108	-3 624	31 603	1 562	2 983	59 137
6. Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěná od zajištění:	45	x	x	x	x	x	x	x	x	x
a) rezervy v životním pojištění:	46	x	x	x	x	x	x	x	x	x
aa) hrubá výše	47	154	x	x	148	x	x	224	x	x
ab) podíl zajišťovatelů	48	0	154	x	0	148	x	0	224	x
b) ostatní technické rezervy, očištěné od zajištění	49	x	101 136	101 290	x	144 705	144 853	x	187 508	187 732
7. Prémie a slevy, očištěné od zajištění	50	x	x	0	x	x	0	x	x	0
8. Čistá výše provozních nákladů:	51	x	x	x	x	x	x	x	x	x
a) pořizovací náklady na pojistné smlouvy	52	x	96 107	x	x	79 017	x	x	100 580	x
b) změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů	53	x	0	x	x	0	x	x	0	x
c) správní režie	54	x	109 217	x	x	100 141	x	x	117 081	x
d) provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích	55	x	175	205 149	x	545	178 613	x	472	217 189
9. Náklady na finanční umístění (investice):	56	x	x	x	x	x	x	x	x	x
a) náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků	57	x	1 240	x	x	1 872	x	x	2 433	x
b) změna hodnoty finančního umístění (investic)	58	x	8 294	x	x	0	x	x	0	x
c) náklady spojené s realizací finančního umístění (investic)	59	x	108 396	117 930	x	139 740	141 612	x	3 283	5 716
10. Úbytky hodnoty finančního umístění (investic)	60	x	x	0	x	x	10 589	x	x	2 409
11. Ostatní technické náklady, očištěné od zajištění	61	x	x	0	x	x	0	x	x	0
12. Převod výnosů z finančního umístění (investic) na Netechnický účet	62	x	x	0	x	x	0	x	x	0
13. Mezisosčet, zůstatek (výsledek) Technického účtu k životnímu pojištění	63	x	x	-71 707	x	x	-18 146	x	x	-55 249

Legenda	Číslo řádku	Předminulé období			Minulé období			Běžné období			
		Základna	Mezisoučet	Výsledek	Základna	Mezisoučet	Výsledek	Základna	Mezisoučet	Výsledek	
III. NETECHNICKÝ ÚČET											
1. Výsledek Technického účtu k neživotnímu pojištění	64	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
2. Výsledek Technického účtu k životnímu pojištění	65	x	x	-71 707	x	x	-18 146	x	x	-55 249	
3. Výnosy z finančního umístění (investic):	66	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
a) výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob	0 67	x	0	x	x	0	x	x	0	x	
b) výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob, v tom:	0 68	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
ab) výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí)	69	0	x	x	0	x	x	0	x	x	
bb) výnosy z ostatních investic	0 70	0	0	x	0	0	x	0	0	x	
c) změny hodnoty finančního umístění (investic)	71	x	0	x	x	0	x	x	0	x	
d) výnosy z realizace finančního umístění (investic)	72	x	0	0	x	0	0	x	0	0	
e) použití opravných položek k finančnímu umístění	72	x	2 407	2 407	x	0	0	x	0	0	
4. Převedené výnosy finančního umístění (investic) z Technického účtu k životnímu pojištění	73	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
5. Náklady na finanční umístění (investic):	74	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
a) náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků	75	x		x	x		x	x	0	x	
b) změna hodnoty finančního umístění (investic)	76	x		x	x		x	x	0	x	
c) náklady spojené s realizací finančního umístění (investic)	77	x	0	0	x	0	0	x	0	0	
6. Převod výnosů z finančního umístění (investic) na Technický účet k neživotnímu pojištění	78	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
7. Ostatní výnosy	79	x	x	16 353	x	x	13 321	x	x	9 617	
8. Ostatní náklady	80	x	x	21 554	x	x	19 633	x	x	12 828	
9. Daň z příjmů z běžné činnosti	81	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
10. Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění	82	x	x	-74 501	x	x	-24 458	x	x	-58 460	
11. Mimořádné náklady	83	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
12. Mimořádné výnosy	84	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
13. Mimořádný zisk nebo ztráta	85	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
14. Daň z příjmů z mimořádné činnosti	86	x	x	0	x	x	0	x	x	0	
15. Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách	87	x	x	42	x	x	57	x	x	124	
16. Zisk nebo ztráta za účetní období	88	x	x	-74 543	x	x	-24 515	x	x	-58 584	

Účetní závěrka – Přehled o změnách vlastního kapitálu

k 31. prosince 2003

(v tisících Kč)

	<u>Základní kapitál</u>	<u>Ostatní kapitálové fondy</u>	<u>Rezervní fond</u>	<u>Hospodářský výsledek</u>	<u>Vlastní kapitál celkem</u>
Zůstatek k 31. prosinci 2000	<u>235 000</u>	<u>91 807</u>	<u>1 148</u>	<u>- 110 186</u>	<u>217 769</u>
Úhrada ztráty roku 2000	0	- 110 186	0	110 186	0
Navýšení základního kapitálu včetně ážia	10 000	110 000	0	0	120 000
Hospodářský výsledek 2001	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>- 74 543</u>	<u>- 74 543</u>
Zůstatek k 31. prosinci 2001	<u>245 000</u>	<u>91 621</u>	<u>1 148</u>	<u>- 74 543</u>	<u>263 226</u>
Úhrada ztráty roku 2001	0	- 74 543	0	74 543	0
Navýšení základního kapitálu včetně ážia	10 000	100 000	0	0	110 000
Hospodářský výsledek 2002	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>- 24 515</u>	<u>- 24 515</u>
Zůstatek k 31. prosinci 2002	<u>255 000</u>	<u>117 078</u>	<u>1 148</u>	<u>- 24 515</u>	<u>348 711</u>
Úhrada ztráty roku 2002	0	- 24 515	0	24 515	0
Hospodářský výsledek 2003	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>- 58 584</u>	<u>- 58 584</u>
Zůstatek k 31. prosinci 2003	<u>255 000</u>	<u>92 563</u>	<u>1 148</u>	<u>- 58 584</u>	<u>290 127</u>



Aviva Talisman

jeden z největších britských vynálezů, který
změní Váš život

- **Pro děti**
 - jedinečné investiční životní pojištění určené pro dítě a jednoho z rodičů
 - vytváří finanční prostředky pro vstup dítěte do samostatného života
- **Partnerství** - v případě smrti rodiče převezmeme placení pojistného v plné výši
- **Připojištění** - unikátní připojištění závažných onemocnění a závažných zlomenin dítěte
- **Investování** - výnosnost sami ovlivňujete výběrem z pěti programů investování

Aviva životní pojišťovna, a.s. Aviva House Londýnská 41 120 21 Praha 2 Zelená linka 800 128 482 www.aviva-pojistovna.cz info@avivazp.cz

Účetní závěrka – Příloha

Účetní závěrka – Příloha

31. prosinec 2003

1 Všeobecné informace

Aviva životní pojišťovna, a.s. (dále jen „pojišťovna“ nebo „Společnost“) byla zapsána do Obchodního rejstříku 20. března 1997 jako akciová společnost (IČO 25114344) a sídlí na adrese Londýnská 41, Praha 2.

Jediným akcionářem pojišťovny je Commercial Union International Holdings Limited se sídlem St. Helen's, 1 Undershaft, London EC3P 3DQ, Velká Británie. Hlavní holdingovou společností je Aviva plc se sídlem St. Helen's, 1 Undershaft, London EC3P 3DQ, Velká Británie.

Pojišťovna obdržela povolení k podnikání v pojišťovnictví 29. ledna 1997 a předmětem jejího podnikání je pojišťovací činnost v odvětvích životních pojištění:

- pojištění pro případ smrti, pojištění pro případ dožití nebo pojištění pro případ smrti nebo dožití;
- pojištění ve výše uvedeném rozsahu spojená s investičním fondem (ve smyslu tzv. kapitálové hodnoty životního pojištění);
- pojištění pro případ úrazu nebo nemoci, je-li doplňkem pojištění ve výše uvedeném rozsahu;

a činnosti související s pojišťovací činností:

- zprostředkovatelská činnost prováděná v souvislosti s pojišťovací činností;
- poradenská činnost související s pojištěním fyzických a právnických osob;
- šetření pojistných událostí prováděné na základě smlouvy s pojišťovnou;
- provozování zprostředkovatelské činnosti v oblasti stavebního spoření a penzijního připojištění;

dle zákona o pojišťovnictví.

K 31. prosinci 2003 mělo představenstvo následující složení:

Austin Stewart Kimm, Peterborough, Velká Británie, den vzniku funkce 21. září 2002

Petr Krejčí, Praha, den vzniku funkce 6. února 2003

Karel Dejmek, Praha, den vzniku funkce 7. února 2003

Josef Holub, Praha, den vzniku funkce 7. února 2003

Dne 6. února 2003 byl zvýšen na základě rozhodnutí jediného akcionáře počet členů představenstva ze tří na čtyři a členy představenstva byli jmenováni Petr Krejčí, Karel Dejmek a Josef Holub, kteří nahradili původní členy Karla Veselého a Petra Panského.

K 31. prosinci 2002 mělo představenstvo následující složení:

Austin Stewart Kimm, Peterborough, Velká Británie, den vzniku funkce 21. září 2002

Karel Veselý, Praha, den vzniku funkce 17. ledna 2001

Petr Panský, Sezimovo Ústí II, den vzniku funkce 26. ledna 2002

K 31. prosinci 2001 mělo představenstvo následující složení:

Martin Cullen, Praha

Karel Veselý, Praha

Jeroen Karel van Leeuwen, Praha

Jménem Společnosti jedná představenstvo ve všech záležitostech Společnosti vždy společně dvěma členy představenstva. Podepisování za Společnost se uskutečňuje tak, že členové představenstva, kteří jsou oprávněni jednat jménem Společnosti, připojí svůj podpis k napsanému nebo vytištěnému obchodnímu jménu Společnosti.

K 31. prosinci 2003 měla dozorčí rada následující složení:

Mark Brennan Webb, Claygate, Surrey, Velká Británie, den vzniku funkce 26. února 2002

Jean-Marc Boyer, Neuilly sur Seine, Francie, den vzniku funkce 2. dubna 2003

Karel Veselý, Praha, den vzniku funkce 15. května 2003

Jean-Marc Boyer a Karel Veselý nahradili původní členy dozorčí rady Neville Charles Creeseho a Janu Navarovou.

K 31. prosinci 2002 měla dozorčí rada následující složení:

Mark Brennan Webb, Claygate, Surrey, Velká Británie, den vzniku funkce 26. února 2002

Neville Charles Creese, Cambridge, Velká Británie, den vzniku funkce 9. února 2001

Jana Navarová, Praha, den vzniku funkce 13. února 2002

K 31. prosinci 2001 měla dozorčí rada následující složení:

Roy Kemp, Orpington, Velká Británie

Marian Miziolek, Etobicoke, Kanada

Neville Charles Creese, Velká Británie

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

2 Účetní postupy

(a) Základní zásady vedení účetnictví a změna účetní metody

Účetnictví bylo vedeno v souladu s účetními předpisy a zásadami platnými v České republice na principu historických pořizovacích cen s oceněním finančních umístění reálnou hodnotou.

Částky v účetní závěrce a v příloze jsou zaokrouhleny na tisíce českých korun, není-li uvedeno jinak.

(b) Finanční umístění

Depozita u bank jsou vykázána v jejich nominálních hodnotách.

Cenné papíry jsou při pořízení oceněny pořizovací cenou. Součástí pořizovací ceny jsou i přímé náklady s pořízením související (např. poplatky a provize makléřům, poradcům nebo burzám). Cenné papíry jsou účtovány k datu vypořádání. Realizované zisky a ztráty jsou zahrnuty ve výkazu zisku a ztráty.

Portfolio cenných papírů je k datu účetní závěrky oceněno reálnou hodnotou. U cenných papírů kotovaných na oficiální burze cenných papírů se rozumí reálnou hodnotou tržní hodnota, která je na burze stanovena v den, ke kterému se sestavuje účetní závěrka, a pokud v tento den burza neobchoduje, v poslední obchodní den burzy, který předchází datu závěrky. Reálná hodnota cenných papírů nekotovaných na oficiální burze je stanovena na základě obezřetného posouzení jejich pravděpodobné realizační (prodejní) hodnoty. Společnost klasifikuje veškeré cenné papíry jako cenné papíry k obchodování. Změny v reálné hodnotě jsou účtovány do výkazu zisku a ztráty.

(c) Finanční umístění jménem pojištěných

Položka „Finanční umístění jménem pojištěných“ představuje hodnotu, která byla proúčtována proti ostatním finančním umístěním. Účetní hodnota této položky odpovídá výši hodnoty rezervy, kde je nositelem investičního rizika pojistník. Tato hodnota je určena na základě zaplaceného pojistného a současné hodnoty specifikovaných referenčních položek reprezentovaných finančními umístěními pojišťovny v souladu s pojistnými smlouvami. Pojištění nesou riziko z tohoto investování.

(d) Dlouhodobý nehmotný majetek

Pořízený dlouhodobý nehmotný majetek je veden v pořizovacích cenách a odepisován na základě stanovených odpisových sazeb. Dlouhodobý nehmotný majetek s jednotkovou cenou nižší než 60 tis. Kč je plně odepsán při pořízení.

V případě, že zůstatková hodnota dlouhodobého nehmotného majetku přesahuje jeho odhadovanou užitnou hodnotu, je k takovému majetku vytvořena opravná položka.

Používané roční odpisové sazby:

Software	25,0–28,6 %
Zřizovací výdaje	13,4 %

(e) Dlouhodobý hmotný majetek

Veškerý dlouhodobý hmotný majetek je vykázán v pořizovacích cenách, které zahrnují náklady vynaložené na uvedení do současného místa a stavu. Dlouhodobý hmotný majetek je odepisován po dobu jeho životnosti na základě stanovených odpisových sazeb. Dlouhodobý hmotný majetek s jednotkovou cenou nižší než 40 tis. Kč je plně odepsán při pořízení.

V případě, že zůstatková hodnota dlouhodobého hmotného majetku přesahuje jeho odhadovanou užitnou hodnotu, je k takovému majetku vytvořena opravná položka.

Používané roční odpisové sazby:

Výpočetní technika	25,0–28,6 %
Inventář a vybavení	13,4–18,3 %
Motorová vozidla	25,0–28,6 %

(f) Přepočtení cizích měn

Transakce prováděné v cizích měnách jsou přepočteny a zaúčtovány devizovým kurzem platným v den transakce.

Všechna peněžní aktiva a pasiva vedená v cizích měnách byla přepočtena devizovým kurzem zveřejněným Českou národní bankou k datu účetní závěrky. Od 1. ledna 2002 jsou všechny kurzové zisky a ztráty z přepočtu pohledávek a závazků účtovány do výkazu zisku a ztráty.

Před 1. lednem 2002 byly nerealizované kurzové zisky a ztráty a rezerva na kurzové ztráty vykázány v ostatních aktivech, ostatních závazcích, resp. rezervách (viz poznámka 2 (o)).

U majetku a závazků oceňovaných reálnou hodnotou je kurzový rozdíl součástí této hodnoty a samostatně se o něm neúčtuje.

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

(g) Pohledávky

Pohledávky za zprostředkovateli a ostatní pohledávky jsou vykázány v nominální hodnotě snížené o opravnou položku k pochybným pohledávkám.

Pohledávky za zprostředkovateli jsou v netto výši představovány poskytnutými zálohami zprostředkovatelům na budoucí odměny z titulu uzavřených pojistných smluv. Tyto zálohy jsou lineárně zúčtovány do nákladů na základě úhrady příslušných splátek pojistného vztahujícího se k prvním dvěma rokům trvání pojistné smlouvy. V případě zániku pojistky v tomto období je zprostředkovatel povinen vrátit pojišťovně příslušnou část zálohy.

(h) Předepsané hrubé pojistné

Předepsané hrubé pojistné zahrnuje veškeré částky splatné v průběhu účetního období v souladu s příslušnými pojistnými smlouvami bez ohledu na to, zda-li se tyto částky částečně nebo plně vztahují k budoucím účetním obdobím. Časové rozlišení je prováděno prostřednictvím technické rezervy na nezasloužené pojistné.

V případě investičního životního pojištění typu „unit-linked“ je hrubé předepsané pojistné vykázáno v účetním období, kdy je přijato. Tento postup odráží podstatu pojistného produktu typu „unit-linked“ a závazku Společnosti, který z tohoto titulu pojišťovně vzniká.

(i) Penzijní plány a fondy

Pojišťovna nespravuje žádné penzijní plány ani fondy.

(j) Investiční a podílové fondy

Pojišťovna nespravuje žádné investiční a podílové fondy.

(k) DPH a odložená daň

Pojišťovna není plátcem DPH. Odložená daň se vykazuje u všech dočasných rozdílů mezi zůstatkovou hodnotou aktiva nebo pasiva v rozvaze a jejich daňovou hodnotou. Odložená daňová pohledávka je zaúčtována, pokud je pravděpodobné, že ji bude možné daňově uplatnit v následujících účetních obdobích.

(l) Technický a netechnický účet

Náklady a výnosy, které přímo souvisejí s pojišťovací a zajišťovací činností jsou vykázány v rámci technického účtu. Náklady a výnosy, které se přímo nevztahují k pojišťovací a zajišťovací činnosti nebo o kterých tak stanoví předpis, jsou vykázány v rámci netechnického účtu.

(m) Technické rezervy

Rezerva životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník

Rezerva je vytvářena v případě investičního životního pojištění tzv. typu „unit-linked“ (též tzv. „kapitálová hodnota pojištění“) a její výše je stanovena podle ustanovení pojistné smlouvy na základě zaplaceného pojistného a současné hodnoty specifikovaných referenčních položek představovaných finančními umístěními pojišťovny, přičemž pojistník v souladu s ustanoveními pojistné smlouvy nese riziko z tohoto investování a zároveň určuje požadovaný rizikový profil kapitálové hodnoty pojištění.

Rezerva na pojistná plnění

Rezerva se dále člení:

- a) na pojistná plnění v běžném účetním období vzniklá, hlášená, ale v tomto období nezlikvidovaná (dále jen „RBNS rezerva“). Výše této rezervy je rovna odhadovaným nákladům na pojistná plnění pro jednotlivé pojistné smlouvy, u kterých je ohlášena pojistná událost. Rezerva se tvoří po oficiálním ohlášení pojistné události a je rozpuštěna ke dni, kdy je přiznáno plnění. Při tvorbě a použití rezervy se účtuje jednak o její hrubé výši a jednak o podílu zajistitelů;
- b) na pojistná plnění v běžném účetním období vzniklá, ale v tomto období nehlášená (dále jen „IBNR rezerva“). Výše IBNR rezervy se určuje na základě kvalifikovaného pojistně-matematického odhadu podle jednotlivých typů rizik k dané pojistné smlouvě. Při tvorbě a použití rezervy se účtuje jednak o její hrubé výši a jednak o podílu zajistitelů;
- c) na pojistná plnění v běžném účetním období vzniklá, ale v tomto období nehlášená pro připojištění zproštění od placení pojistného (dále jen „WOP rezerva“). WOP rezerva plní pro připojištění zproštění od placení pojistného roli IBNR rezervy u ostatních typů rizik. Její výše je pro danou pojistnou smlouvu určena pojistně-matematickou sazbou z ročního pojistného.

Rezerva pojistného životních pojištění

Rezerva se tvoří v případech dočasného pojistného krytí pro případ smrti na základě pojistně-matematických výpočtů založených na komutačních číslech. Pro investiční životní pojištění se netvoří.

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

Rezerva na nezasloužené pojistné

Výše rezervy odpovídá části předepsaného pojistného vztahujícího se k budoucím účetním obdobím a stanoví se jako souhrn těchto částí pojistného vypočítaný podle jednotlivých pojistných smluv (kromě pojistných smluv investičního životního pojištění). U produktů investičního životního pojištění je riziko hrazeno odečítáním podílů z kapitálové hodnoty pojištění jednou měsíčně na následující měsíc pro každou pojistnou smlouvu. Odečítání se provádí vždy k tomu datu v měsíci, kdy byla uzavřena daná pojistná smlouva. U smluv investičního životního pojištění pojišťovna proto vytváří k dané pojistné smlouvě rezervu na nezasloužené pojistné ve výši poloviny hodnoty podílů naposledy odečtených na úhradu pojistného rizika.

Test postačitelnosti technických rezerv životního pojištění

Pojišťovna tvoří v případě potřeby rezervu na nedostatečné pojistné (dále viz Poznámka 10 – Technické rezervy).

(n) Transakce se spřízněnými stranami

Spřízněnou stranou Společnosti se rozumí:

- podniky, které se Společností tvoří skupinu podniků,
- akcionáři, kteří přímo nebo nepřímo mohou uplatňovat podstatný nebo rozhodující vliv u Společnosti, a podniky, kde tito akcionáři mají podstatný nebo rozhodující vliv,
- členové statutárních, dozorčích a řídicích orgánů a osoby blízké těmto osobám, včetně podniků, kde tito členové a osoby mají podstatný nebo rozhodující vliv,
- podniky, které mají společného člena vedení se Společností.

Významné transakce a zůstatky transakcí se spřízněnými stranami jsou uvedeny v poznámkách 4, 9, 11 a 14.

(o) Mimořádné položky a změny účetních postupů

Mimořádné výnosy a náklady zahrnují jednorázové dopady událostí nesouvisejících s předmětem činnosti Společnosti a dopady změn účetních postupů.

V souladu s novelizací zákona č. 563/1991 o účetnictví ve znění pozdějších předpisů a v souladu s opatřením Ministerstva financí ČR č. 282/105 880/2001 („opatření“) je s účinností od 1. ledna 2002:

- portfolio cenných papírů na konci roku přeceněno na reálnou hodnotu a vytvořené opravné položky účtované k 31. prosinci 2001 jsou rozpuštěny (viz bod 15),
- nerealizované kurzové zisky a ztráty jsou proúčtovány do výkazu zisku a ztráty, přičemž nerealizované kurzové zisky a ztráty do výše uvedeného data byly účtovány v rozvaze a odloženy do doby realizace.

Srovnatelné finanční informace za rok 2001 nebyly zpětně přepracovány, protože Společnost nezavádí změny účetních postupů se zpětnou účinností. Změny vyplývají z přijetí účetních postupů požadovaných zákonem o účetnictví a opatřením od 1. ledna 2002, ale neovlivňují významně vlastní kapitál a výkaz zisku a ztráty Společnosti.

(p) Následné události

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem podpisu účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech v případě, že tyto události poskytly doplňující informace o skutečnostech, které existovaly k rozvahovému dni.

V případě, že mezi rozvahovým dnem a dnem podpisu účetní závěrky došlo k významným událostem zohledňujícím skutečnosti, které nastaly po rozvahovém dni, jsou důsledky těchto událostí popsány v příloze účetní závěrky, ale nejsou zaúčtovány v účetních výkazech.

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

3 Finanční umístění

Veškeré cenné papíry jsou určeny k obchodování.

K 31. prosinci 2003, 2002 a 2001 bylo finanční umístění představováno:

Depozita u bank (v tisících Kč)	<u>31. prosinec 2003</u>	<u>31. prosinec 2002</u>	<u>31. prosinec 2001</u>
Depozita u bank	<u>443 443</u>	<u>411 117</u>	<u>299 812</u>

Cenné papíry (v tisících Kč)

	<u>31. prosinec 2003</u>			
	<u>Cena pořízení</u>	<u>Alikvotní úrokový výnos</u>	<u>Celkem</u>	<u>Reálná hodnota</u>
<u>Cenné papíry s pevným výnosem</u>				
Dluhopisy a obligace tuzemských bank a společností	176 928	929	177 857	176 361
Státní a komunální dluhopisy a obligace	<u>154 601</u>	<u>1 709</u>	<u>156 310</u>	<u>155 067</u>
Mezisoučet	331 529	2 638	334 167	331 428
<u>Cenné papíry s proměnlivým výnosem</u>				
Akcie tuzemských bank a společností	53 395	0	53 395	65 691
Zahraníční cenné papíry	<u>44 425</u>	<u>0</u>	<u>44 425</u>	<u>46 287</u>
Mezisoučet	97 820	0	97 820	111 978
Cenné papíry v hrubé výši celkem	<u>429 349</u>	<u>2 638</u>	<u>431 987</u>	<u>443 406</u>
Změna hodnoty finančního umístění			<u>11 419</u>	
Cenné papíry v účetní hodnotě celkem			<u>443 406</u>	

Cenné papíry
 (v tisících Kč)

31. prosinec 2002

	Cena pořízení	Alikvotní úrokový výnos	Celkem	Reálná hodnota
<u>Cenné papíry s pevným výnosem</u>				
Dluhopisy a obligace tuzemských bank a společností	140 041	1 251	141 292	140 538
Státní a komunální dluhopisy a obligace	<u>121 447</u>	<u>1 404</u>	<u>122 851</u>	<u>123 276</u>
Mezisoučet	261 488	2 655	264 143	263 814
<u>Cenné papíry s proměnlivým výnosem</u>				
Akcie tuzemských bank a společností	49 801	0	49 801	45 799
Zahraniční cenné papíry	<u>20 766</u>	<u>0</u>	<u>20 766</u>	<u>14 508</u>
Mezisoučet	70 567	0	70 567	60 307
Cenné papíry v hrubé výši celkem	<u>332 055</u>	<u>2 655</u>	<u>334 710</u>	<u>324 121</u>
Změna hodnoty finančního umístění			<u>-10 589</u>	
Cenné papíry v účetní hodnotě celkem			<u>324 121</u>	

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

Cenné papíry
(v tisících Kč)

	31. prosinec 2001			
	Cena pořízení	Alikvotní úrokový výnos / Dividenda	Celkem	Reálná hodnota
<u>Cenné papíry s pevným výnosem</u>				
Dluhopisy a obligace tuzemských bank a společností	115 269	1 801	117 070	116 887
Státní a komunální dluhopisy a obligace	<u>43 718</u>	<u>307</u>	<u>44 025</u>	<u>44 055</u>
Mezisoučet	158 987	2 108	161 095	160 942
<u>Cenné papíry s proměnlivým výnosem</u>				
Akcie tuzemských bank a společností	33 749	123	33 872	28 869
Zahraniční cenné papíry	<u>10 422</u>	<u>0</u>	<u>11 288</u>	<u>7 875</u>
Mezisoučet	44 171	123	45 160	36 744
Cenné papíry celkem v hrubé výši	<u>203 158</u>	<u>2 231</u>	<u>206 255</u>	<u>197 686</u>
Opravné položky			<u>-8 294</u>	
Cenné papíry celkem v účetní hodnotě			<u>197 961</u>	

Jak je uvedeno v bodech 2(c) a 10, hodnota finančních umístění jménem pojištěných představovala k 31. prosinci 2003 částku 586 545 tis. Kč (2002: 399 037 tis. Kč, 2001: 254 332 tis. Kč).

Cenné papíry kótované na českém trhu činí k 31. prosinci 2003 celkem 425 845 tis. Kč (31. prosinec 2002: 316 304 tis. Kč; 31. prosinec 2001: 189 811 tis. Kč).

4 Pohledávky

(v tisících Kč)	<u>31. prosinec 2003</u>	<u>31. prosinec 2002</u>	<u>31. prosinec 2001</u>
Pohledávky ve skupině	0	0	153
Pohledávky za zprostředkovateli, snížené o opravnou položku	31 671	35 706	23 112
Pohledávky při operacích zajištění	247	0	3
Pohledávky za zaměstnanci	1	0	6
Ostatní pohledávky	<u>5 720</u>	<u>5 807</u>	<u>4 684</u>
Celkem	<u>37 639</u>	<u>41 513</u>	<u>27 958</u>

K pohledávkám za zprostředkovateli ve výši 3 930 tis. Kč (2002: 3 207 tis. Kč, 2001: 1 794 tis. Kč) byla vytvořena 100 % opravná položka.

Žádné pohledávky Společnosti nejsou po splatnosti. Nezaplacené pohledávky nejsou zajištěny.

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

5 Dlouhodobý nehmotný majetek

(v tisících Kč)	<u>Zřizovací výdaje</u>	<u>Software a ostatní nehmotný majetek</u>	<u>Celkem</u>
Pořizovací cena			
31. prosinec 2001	5 088	28 495	33 583
Přírůstky	0	3 133	3 133
Úbytky	<u>0</u>	<u>-473</u>	<u>-473</u>
31. prosinec 2002	5 088	31 155	36 243
Přírůstky	0	81	81
Úbytky	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
31. prosinec 2003	<u>5 088</u>	<u>31 236</u>	<u>36 324</u>
Oprávký			
31. prosinec 2001	3 042	26 057	29 099
Odpisy	682	4 360	5 042
Úbytky	<u>0</u>	<u>-473</u>	<u>-473</u>
31. prosinec 2002	3 724	29 944	33 668
Odpisy	682	460	1 142
Úbytky	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
31. prosinec 2003	<u>4 406</u>	<u>30 404</u>	<u>34 810</u>
Zůstatková hodnota			
31. prosinec 2001	<u>2 046</u>	<u>2 438</u>	<u>4 484</u>
31. prosinec 2002	<u>1 364</u>	<u>1 211</u>	<u>2 575</u>
31. prosinec 2003	<u>682</u>	<u>832</u>	<u>1 514</u>

6 Dlouhodobý hmotný majetek

(v tisících Kč)	<u>Výpočetní technika</u>	<u>Inventář a zařízení</u>	<u>Motorová vozidla</u>	<u>Celkem</u>
Pořizovací cena				
31. prosinec 2001	9 511	14 707	8 042	32 260
Přírůstky	1 968	920	0	2 888
Úbytky	<u>-221</u>	<u>-740</u>	<u>-575</u>	<u>-1 536</u>
31. prosinec 2002	11 258	14 887	7 467	33 612
Přírůstky	1 466	2 481	1 784	5 731
Úbytky	<u>-621</u>	<u>0</u>	<u>-452</u>	<u>-1 073</u>
31. prosinec 2003	<u>12 103</u>	<u>17 368</u>	<u>8 799</u>	<u>38 270</u>
Oprávký				
31. prosinec 2001	6 255	5 949	2 779	14 983
Odpisy	1 509	2 629	1 779	5 917
Úbytky	<u>-170</u>	<u>-740</u>	<u>-575</u>	<u>-1 485</u>
31. prosinec 2002	7 594	7 838	3 983	19 415
Odpisy	1 341	2 447	1 447	5 235
Úbytky	<u>-578</u>	<u>0</u>	<u>-198</u>	<u>-776</u>
31. prosinec 2003	<u>8 357</u>	<u>10 285</u>	<u>5 232</u>	<u>23 874</u>
Zůstatková hodnota				
31. prosinec 2001	<u>3 256</u>	<u>8 757</u>	<u>5 263</u>	<u>17 277</u>
31. prosinec 2002	<u>3 664</u>	<u>7 049</u>	<u>3 484</u>	<u>14 197</u>
31. prosinec 2003	<u>3 746</u>	<u>7 083</u>	<u>3 567</u>	<u>14 396</u>

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

7 Pokladní hodnoty a ostatní finanční majetek

(v tisících Kč)	<u>31. prosinec 2003</u>	<u>31. prosinec 2002</u>	<u>31. prosinec 2001</u>
Běžné účty	28 928	29 440	31 715
Pokladna a jiné hodnoty	<u>992</u>	<u>303</u>	<u>269</u>
Celkem	<u>29 920</u>	<u>29 743</u>	<u>31 984</u>

8 Ostatní aktiva a přechodné účty aktiv

(v tisících Kč)	<u>31. prosinec 2003</u>	<u>31. prosinec 2002</u>	<u>31. prosinec 2001</u>
Alikvotní úrokový výnos po dobu držby	347	526	710
Předplacené nájemné	405	517	203
Ostatní přechodné účty aktiv	1 737	1 195	3 621
Nerealizované kurzové ztráty	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>763</u>
Celkem	<u>2 489</u>	<u>2 238</u>	<u>5 297</u>

9 Vlastní kapitál

Dne 17. září 2003 nabylo právní moci usnesení Městského soudu v Praze o zápisu změny jediného akcionáře do Obchodního rejstříku. Na základě této změny se jediným akcionářem společnosti stal Commercial Union International Holdings Limited, který je stejně jako původní jediný akcionář společnosti CGU International Holdings BV 100% vlastněn v rámci skupiny Aviva.

K 31. prosinci 2003 byl základní kapitál představován 22 zaknihovanými kmenovými akciemi na jméno, každá o jmenovité hodnotě 10 000 tis. Kč, a 20 zaknihovanými kmenovými akciemi na jméno, každá o jmenovité hodnotě 1 750 tis. Kč.

Dne 7. prosince 2001 rozhodl jediný akcionář o přeměně veškerých listinných kmenových akcií na jméno na zaknihované kmenové akcie na jméno.

Základní kapitál k 31. prosinci 2003, 2002 a 2001 byl plně splacen.

Na základě rozhodnutí jediného akcionáře došlo v letech 2003, 2002 a 2001 k úhradě ztrát za předchozí období oproti účtu ostatní kapitálové fondy. Očekává se, že ztráta roku 2003 ve výši 58 584 tis. Kč bude uhrazena obdobným způsobem.

Dne 29. října 2003 přijal jediný akcionář rozhodnutí zvýšit základní kapitál Společnosti, přičemž toto rozhodnutí nabylo právní moci na základě usnesení Městského soudu v Praze dne 15. prosince 2003. Navýšení základního kapitálu je představováno jednou kmenovou akcií znějící na jméno o jmenovité hodnotě 10 000 tis. Kč a emisním ážiem 50 000 tis. Kč. Lhůta pro upsání akcie činí 35 dní a začala běžet 3 dny po nabytí právní moci výše uvedeného usnesení (dále viz Poznámka 19 – Následné události).

Rezervní fond nelze rozdělit akcionářům formou dividend, ale lze ho použít k úhradě ztrát.

10 Technické rezervy

Skladba technických rezerv:

(v tisících Kč)	31. prosinec 2003	31. prosinec 2002	31. prosinec 2001
Rezerva životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník (bod 2(c) a 3)	586 545	399 037	254 332
Rezerva na pojistná plnění	17 660	14 678	18 301
Rezerva pojistného životních pojištění	645	421	273
Rezerva na nezasloužené pojistné	33 387	32 615	13 854
Ostatní technické rezervy	0	0	0
Celkem (bod 13)	638 237	446 751	286 760

K 31. prosinci 2003:

(v tisících Kč)	Rezerva na nezasloužené pojistné	Rezerva pojistného životních pojištění	Rezerva na pojistná plnění	Rezerva životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	Celkem
Rezerva brutto	33 387	645	22 330	586 545	642 907
Podíl zajištětele	0	0	4 670	0	4 670
Rezerva netto	33 387	645	17 660	586 545	638 237

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

K 31. prosinci 2002:

(v tisících Kč)	Rezerva na nezasloužené pojistné	Rezerva pojistného životních pojištění	Rezerva na pojistná plnění	Rezerva životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	Celkem
Rezerva brutto	32 615	421	17 786	399 037	449 859
Podíl zajištětele	0	0	3 108	0	3 108
Rezerva netto	32 615	421	14 678	399 037	446 751

Srovnatelné údaje k 31. prosinci 2001 nejsou k dispozici

Změnu stavu technických rezerv lze analyzovat takto:

(v tisících Kč)	Rezerva na nezasloužené pojistné	Rezerva pojistného životních pojištění	Rezerva na pojistná plnění	Rezerva životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	Ostatní technické rezervy	Celkem
K 1. lednu 2001	689	119	12 361	152 019	1 177	166 365
Tvorba a použití	11 988	154	5 940	102 313	0	120 395
Reklasifikace	1 177	0	0	0	-1 177	0
K 31. prosinci 2001	13 854	273	18 301	254 332	0	286 760
Tvorba a použití	18 761	148	-515	144 705	0	163 099
K 31. prosinci 2002	32 615	421	17 786	399 037	0	449 859
Tvorba a použití	772	224	4 544	187 508	0	193 048
K 31. prosinci 2003	33 387	645	22 330	586 545	0	642 907

Test postačitelnosti technických rezerv životního pojištění

Společnost provedla k 31. prosinci 2003 v souladu s doporučením směrnice České společnosti aktuárů test postačitelnosti technických rezerv životního pojištění, který prokázal dostatečnost rezerv ve smyslu § 28, odst. 2 vyhlášky č. 502/2002 Sb. (schopnost pojišťovny dostát v každém okamžiku svým závazkům plynoucím z pojistných smluv). Nebylo tedy nutné tvořit rezervu na vývoj početních podkladů (jiná technická rezerva podle § 13, odst. 4 zákona o pojišťovnictví).

11 Ostatní pasiva a přechodné účty pasiv

(v tisících Kč)	<u>31. prosinec 2003</u>	<u>31. prosinec 2002</u>	<u>31. prosinec 2001</u>
Rezerva na kurzové ztráty	0	0	762
Závazky z přímého pojištění zajištění a ostatní závazky	19 755	10 054	11 263
Závazky ve skupině	12 397	13 333	20 489
Přechodné účty pasiv	12 291	6 655	2 273
Celkem	<u>44 443</u>	<u>30 042</u>	<u>34 787</u>

Závazky ve skupině jsou tvořeny krátkodobými závazky ve výši 2 397 tis. Kč (2002: 3 333 tis. Kč, 2001: 10 489 tis. Kč) a dlouhodobou půjčkou ve výši 10 000 tis. Kč (2002: 10 000 tis. Kč, 2001: 10 000 tis. Kč) splatnou v roce 2007. Žádné závazky Společnosti nejsou po splatnosti. Závazky nebyly zajištěny žádným majetkem Společnosti.

12 Cizí měna

Účetní závěrka obsahuje následující významné zůstatky účtů denominované v cizí měně:

31. prosinec 2003:

	(v tisících GBP)	<u>Ekvivalent</u> (v tisících Kč)	(v tisících USD)	<u>Ekvivalent</u> (v tisících Kč)
Depozita u bank	292	13 428	0	0
Zahraniční cenné papíry	0	0	684	17 559

31. prosinec 2002:

	(v tisících GBP)	<u>Ekvivalent</u> (v tisících Kč)	(v tisících USD)	<u>Ekvivalent</u> (v tisících Kč)
Depozita u bank	586	28 476	0	0
Zahraniční cenné papíry	0	0	308	9 287

31. prosinec 2001:

	(v tisících GBP)	<u>Ekvivalent</u> (v tisících Kč)	(v tisících USD)	<u>Ekvivalent</u> (v tisících Kč)
Depozita u bank	565	29 667	0	0
Zahraniční cenné papíry	0	0	287	10 422

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

13 Podrozvahové závazky a přísliby

(v tisících Kč)	<u>31. prosinec 2003</u>	<u>31. prosinec 2002</u>	<u>31. prosinec 2001</u>
Životní pojištění	12 344 679	10 275 217	8 239 066
Připojištění	20 371 162	15 734 071	12 020 071

(v tisících Kč)	<u>31. prosinec 2003</u>	<u>31. prosinec 2002</u>	<u>31. prosinec 2001</u>
Životní pojištění (podíl zajišťovatele)	2 531 272	1 766 661	1 445 572
Připojištění (podíl zajišťovatele)	6 401 424	3 996 828	2 166 454

Jak je uvedeno v bodě 10, technické rezervy v celkové hodnotě 638 237 tis. Kč (2002: 446 751 tis. Kč, 2001: 286 760 tis. Kč) byly vytvořeny za účelem pokrytí možných ztrát z pojistných plnění.

Veškeré pojistné smlouvy byly uzavřeny v České republice.

Žádný majetek Společnosti nebyl k 31. prosinci 2003, 2002 a 2001 použit jako zástava.

14 Technické a netechnické náklady

(v tisících Kč)	<u>Rok končí</u> <u>31. prosince 2003</u>	<u>Rok končí</u> <u>31. prosince 2002</u>	<u>Rok končí</u> <u>31. prosince 2001</u>
Technické rezervy	<u>191 487</u>	<u>159 990</u>	<u>120 395</u>
Náklady na pojistná plnění	58 875	36 313	22 627
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistných plnění	-2 721	-1 086	-6
Provize	75 443	54 345	45 661
Inzerce a propagace	25 137	24 672	50 446
Osobní náklady	43 301	34 937	34 697
Náklady na sociální a zdravotní pojištění	13 123	10 612	7 946

(v tisících Kč)	Rok končící <u>31. prosince 2003</u>	Rok končící <u>31. prosince 2002</u>	Rok končící <u>31. prosince 2001</u>
Ostatní osobní náklady	2 344	1 656	2 222
Náklady ve skupině, netto	330	-2 560	9 241
Odpisy	6 376	10 480	12 414
Poradenské služby	4 182	4 229	5 569
Nájem a opravy	19 237	17 981	17 139
Ostatní provozní náklady a režie	28 188	22 806	19 989
Náklady spojené se správou finančních umístění	2 433	1 872	1 244
Opravná položka k finančním umístěním	0	0	8 294
Změna hodnoty finančního umístění (viz Poznámka 15)	2 409	10 589	0
Pořizovací cena prodaných finančních umístění	<u>3 283</u>	<u>139 740</u>	<u>108 392</u>
Technické náklady mimo technické rezervy	<u>281 940</u>	<u>366 586</u>	<u>345 875</u>
Technické náklady celkem	<u>473 427</u>	<u>526 576</u>	<u>466 270</u>
Úroky z dlouhodobé půjčky ve skupině	1 200	1 200	1 200
Kurzové ztráty	10 538	16 220	17 727
Tvorba rezerv na kurzové ztráty	0	0	763
Tvorba rezerv/opravných položek na pochybné pohledávky	723	1 414	1 431
Ostatní náklady	<u>491</u>	<u>856</u>	<u>430</u>
Netechnické náklady celkem	<u>12 952</u>	<u>19 690</u>	<u>21 551</u>
Náklady celkem	<u>486 379</u>	<u>546 266</u>	<u>487 821</u>

Náklady ve skupině za rok 2003 ve výši 330 tis. Kč jsou představovány náklady z titulu poskytnutých služeb v oblasti pojistné matematiky, finančnictví, lidských zdrojů a vnitřních kontrolních mechanismů.

Náklady ve skupině za rok 2002 ve výši -2 560 tis. Kč jsou představovány náklady za poskytnuté služby v rámci skupiny ve výši 2 555 tis. Kč a dobropisem ve výši 5 115 tis. Kč z titulu snížení těchto nákladů za rok 2001.

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

15 Technické a netechnické výnosy

(v tisících Kč)	Rok končící <u>31. prosince 2003</u>	Rok končící <u>31. prosince 2002</u>	Rok končící <u>31. prosince 2001</u>
Předepsané hrubé pojistné	383 239	343 888	270 474
Předepsané pojistné postoupené zajišťovatelům	-16 285	-10 186	-4 034
Dividendové výnosy z majetkových účastí	3 696	501	1 137
Úrokové výnosy z cenných papírů	9 171	8 570	5 995
Úrokové výnosy z depozit u bank	9 775	12 397	12 325
Výnosy z prodeje cenných papírů	3 693	144 421	108 491
Změna hodnoty finančního umístění (viz Poznámka 15)	24 417	0	0
Použití opravné položky k finančnímu umístění	0	8 294	0
Provize od zajišťovatelů	<u>472</u>	<u>545</u>	<u>175</u>
Technické výnosy celkem	<u>418 178</u>	<u>508 430</u>	<u>394 563</u>
Kurzové zisky	9 106	12 386	15 574
Použití opravné položky k finančnímu umístění	0	0	2 407
Použití rezerv na kurzové ztráty	0	763	0
Ostatní netechnické výnosy	<u>511</u>	<u>172</u>	<u>734</u>
Netechnické výnosy celkem	<u>9 617</u>	<u>13 321</u>	<u>18 715</u>
Výnosy celkem	<u>427 795</u>	<u>521 751</u>	<u>413 278</u>

Předepsané hrubé pojistné se dále člení následovně:

(v tisících Kč)	Rok končící <u>31. prosince 2003</u>	Rok končící <u>31. prosince 2002</u>	Rok končící <u>31. prosince 2001</u>
Běžné pojistné	357 370	302 789	225 058
Jednorázové pojistné	<u>25 869</u>	<u>41 099</u>	<u>45 416</u>
Celkem	<u>383 239</u>	<u>343 888</u>	<u>270 474</u>

(v tisících Kč)	Rok končící <u>31. prosince 2003</u>	Rok končící <u>31. prosince 2002</u>	Rok končící <u>31. prosince 2001</u>
Pojistné ze smluv, u nichž riziko finančního umístění nese pojistník	361 210	314 300	254 147
Pojistné z ostatních smluv bez podílů na ziscích	<u>22 029</u>	<u>29 588</u>	<u>16 327</u>
Celkem	<u>383 239</u>	<u>343 888</u>	<u>270 474</u>
Individuální pojistné	365 853	317 416	255 418
Pojistné kolektivního pojištění	<u>17 386</u>	<u>26 472</u>	<u>15 056</u>
Celkem	<u>383 239</u>	<u>343 888</u>	<u>270 474</u>

16 Analýza zaměstnanců

	<u>31. prosince 2003</u>	<u>31. prosince 2002</u>	<u>31. prosince 2001</u>
Počet zaměstnanců	73	72	70
(v tisících Kč)	Rok končící <u>31. prosince 2003</u>	Rok končící <u>31. prosince 2002</u>	Rok končící <u>31. prosince 2001</u>
Mzdy a platy	43 301	34 937	34 697
Náklady na sociální a zdravotní pojištění	13 123	10 612	7 946
Ostatní osobní náklady	<u>2 344</u>	<u>1 656</u>	<u>2 222</u>
Celkem	<u>58 768</u>	<u>47 205</u>	<u>44 865</u>

Z titulů svých funkcí nebyly členům představenstva a dozorčí rady Společnosti v roce 2003, 2002 a 2001 poskytnuty žádné odměny nebo požitky. Některým vedoucím pracovníkům a členům představenstva Společnosti jsou k dispozici služební vozidla.

Účetní závěrka – Příloha (pokračování)

17 Daně

Hospodářský výsledek před zdaněním činil -58 584 tis. Kč (2002: -24 515 tis. Kč, 2001: -74 543 tis. Kč) a pojišťovna neměla daňovou povinnost za účetní období končící 31. prosince 2003, 2002 ani 2001.

Potenciální odložená daňová pohledávka ve výši 105 135 tis. Kč k 31. prosinci 2003 (2002: 121 382 tis. Kč, 2001: 116 849 tis. Kč) vypočtená sazbou daně 24 % nebyla zaúčtována, protože není pravděpodobné, že ji bude možné daňově uplatnit v následujících účetních obdobích.

18 Potenciální závazky

K 31. prosinci 2003 neexistovaly žádné významné potenciální závazky, které by měly významný dopad na účetní závěrku pojišťovny k tomuto datu.

19 Následné události

S odkazem na Poznámku 9 – Vlastní kapitál, následně po 31. prosinci 2003 Commercial Union International Holdings Limited upsal ve stanovené lhůtě kmenovou akcii s celkovým emisním kurzem 60 000 tis. Kč a tuto částku poukázal na kapitálový účet pojišťovny k 20. lednu 2004.

Po 31. prosinci 2003 nedošlo k žádným jiným událostem, které by měly významný vliv na účetní závěrku k 31. prosinci 2003.

Účetní závěrka byla schválena představenstvem a byla z jeho pověření podepsána.



Austin Kimm, L.L.B., F.C.I.I.
generální ředitel
a předseda představenstva



Ing. Josef Holub, FCCA
finanční ředitel
a člen představenstva

13. února 2004



Aviva Benefit

jeden z největších britských vynálezů, který
změní Váš život

- **Daňové úspory** - investiční životní pojištění speciálně vyvinuté pro uplatnění daňových úlev
- **Spoření**
 - kvalitní pojištění ochrana
 - možnost naspořit si dostatek finančních prostředků na penzi
- **Příspěvek zaměstnavatele** - na pojištění Vám může přispívat také zaměstnavatel
- **Investování** - výnosnost sami ovlivňujete výběrem z pěti programů investování
- **Připojištění** - výběr ze dvou volitelných připojištění

Aviva životní pojišťovna, a.s. Aviva House Londýnská 41 120 21 Praha 2 **Zelená linka 800 128 482** www.aviva-pojistovna.cz info@avivazp.cz

Název: Aviva životní pojišťovna, a.s.
Sídlo společnosti: Aviva House, Londýnská 41, 120 21 Praha 2, Česká republika
Telefon: +420 221 416 111
Fax: +420 221 416 101
Zelená linka: 800 128 482
E-mail: info@avivazp.cz
Internet: www.aviva-pojistovna.cz

